



# DISTRESS AND SAFETY RADIOTELEPHONE PROCEDURES

TO BE DISPLAYED BESIDE RADIOTELEPHONE

Name of ship: .....

MMSI number: .....

## BEFORE DEPARTING

- » Have you left a sail plan with a responsible person ashore?
- » Does your voyage plan take into consideration adverse weather, navigational hazards and fuel requirements?
- » Have you verified that your radio equipment is operational?
- » Have you charged and checked any batteries used to power radio equipment for emergency communications?
- » If equipped with VHF-DSC (Digital Selective Calling), do you have a valid MMSI\* number and have you connected the radio to your GPS?
- » If equipped with an EPIRB, have you registered\* your EPIRB with the Canadian beacon registry?
- » Do you have suitable visual distress signals onboard? (flares, signaling light, etc)

## EARLY ALERTING OF SAR

Transport Canada strongly recommends you report, without delay, any situation that has the potential to constitute a danger to life. Time lost in the initial stages of a potential distress incident cannot be regained and may be crucial to the outcome. See example for **URGENCY** (PAN PAN) message.

## DISTRESS PROCEDURES

**For use only when in grave and imminent danger and IMMEDIATE ASSISTANCE is required.**

1. Send DSC Alert
2. Send distress call on VHF CH16
3. Activate EPIRB

### 1. Send DSC Alert

Ensure radio is switched on. Press and hold the red "distress" button for 5 seconds.

### 2. Send distress call on VHF CH16

Switch to VHF CH16 and transmit distress call and message:

**MAYDAY MAYDAY MAYDAY**

THIS IS \_\_\_\_\_ (Vessel name 3 times)

MAYDAY followed by vessel name and MMSI number

POSITION \_\_\_\_\_

NATURE OF DISTRESS \_\_\_\_\_

AID REQUIRED \_\_\_\_\_

NUMBER OF PERSONS ON BOARD \_\_\_\_\_

**If outside of VHF coverage, send the distress message on 2182 kHz or use other suitable means of communication.**

### 3. Activate EPIRB

**Activate EPIRB (or PLB) by following directions printed on beacon body.**

**Take EPIRB with you to the survival craft.**

**Ensure EPIRB is vertical, with antenna pointed upward.**

## Distress, Urgency and Safety Signals

**MAYDAY** means a mobile unit or person is threatened by grave and imminent danger and requests immediate assistance.

**MAYDAY RELAY** means the calling station is relaying a distress message on behalf of a mobile unit or person is threatened by grave and imminent danger.

**PAN PAN** means the calling station has a very urgent message to transmit concerning the safety of a mobile unit or a person.

**SÉCURITÉ** means the calling station has an important navigational or meteorological warning to transmit.

## Canceling a False VHF-DSC Distress Alert

Transmit on VHF CH16: All stations, All stations, All stations, this is \_\_\_\_\_ (vessel name) MMSI number \_\_\_\_\_, position \_\_\_\_\_ North, \_\_\_\_\_ West, Cancel my distress alert of date and time. This is \_\_\_\_\_ (vessel name) MMSI number \_\_\_\_\_, Out.

## Phonetic Alphabet

A	Alfa	I	India	Q	Quebec	Y	Yankee
B	Bravo	J	Juliet	R	Romeo	Z	Zulu
C	Charlie	K	Kilo	S	Sierra		
D	Delta	L	Lima	T	Tango		
E	Echo	M	Mike	U	Uniform		
F	Foxtrot	N	November	V	Victor		
G	Golf	O	Oscar	W	Whiskey		
H	Hotel	P	Papa	X	X-Ray		

### EXAMPLE OF DISTRESS PROCEDURE (MAYDAY)

Press distress alert button followed by distress message "MAYDAY, MAYDAY, MAYDAY, This is NONSUCH, NONSUCH, NONSUCH. MAYDAY NONSUCH MMSI 316999999, position 49° 04.6' North 123° 18.8' West. Ship has taken on water and in danger of capsizing, I require immediate assistance, 4 persons on board, are taking to liferaft, Over."

### EXAMPLE OF URGENCY PROCEDURE (PAN PAN)

"PAN PAN, PAN PAN, PAN PAN, St. John's Coast Guard Radio, St. John's Coast Guard Radio, St. John's Coast Guard Radio, This is NONSUCH, NONSUCH, NONSUCH. MMSI 316999999, 5 miles East of Cape Bonavista, we have taken on water in lazarette and are presently trying to pump out excess water, Over".



# PROCÉDURES DE SÉCURITÉ ET DE DÉTRESSE RADIOTÉLÉPHONIQUES

À AFFICHER À CÔTÉ DU RADIOTÉLÉPHONE

Nom du navire .....

Numéro ISMM .....

## AVANT DE PARTIR

- » Avez-vous laissé un plan de navigation à une personne responsable à terre?
- » Avez-vous tenu compte pour votre voyage des prévisions météorologiques, des dangers de la navigation et du carburant dont vous avez besoin?
- » Avez-vous vérifié si votre équipement radio fonctionne correctement?
- » Avez-vous chargé et vérifié les batteries qui alimentent l'équipement radio utilisé pour les communications d'urgence?
- » Si vous êtes équipé d'un appareil VHF-ASN (appel sélectif numérique), avez-vous un numéro ISMM\* valide et avez-vous branché votre radio sur votre GPS?
- » Si vous êtes équipé d'une RLS, l'avez-vous enregistrée\* dans le Système canadien d'enregistrement de balises?
- » Avez-vous des signaux de détresse visuels appropriés à bord? (fusées éclairantes, signal lumineux, etc.)

## AVERTISSEMENT RAPIDE - SAR

Transports Canada recommande fortement de signaler immédiatement toute situation susceptible de présenter un danger pour la vie des personnes. On ne rattrape jamais le temps perdu dans les premiers stades d'un incident de détresse potentiel et ces minutes précieuses peuvent faire toute la différence. Voir l'exemple de Message d'URGENCE (PAN PAN).

## PROCÉDURE DE TRANSMISSION DES MESSAGES DE DÉTRESSE

À utiliser seulement en cas de **danger grave et imminent si une AIDE IMMÉDIATE est nécessaire.**

1. Transmettre une alerte de détresse ASN
2. Émettre le message de détresse sur le C16 - VHF
3. Activer la RLS

### 1. Transmettre un signal d'alarme ASN

**Vous assurer que la radio est allumée**  
Appuyer sur le bouton rouge de « détresse » pendant 5 secondes.

### 2. Envoyer le message de détresse sur le C16 - VHF

Passer au C16 - VHF et émettre l'appel et le message de détresse.

**MAYDAY MAYDAY MAYDAY**

ICI \_\_\_\_\_ (Nom du navire répété 3 fois)

MAYDAY suivi du nom du navire et du numéro ISMM

POSITION \_\_\_\_\_

NATURE DE LA DÉTRESSE \_\_\_\_\_

AIDE REQUISE \_\_\_\_\_

NOMBRE DE PERSONNES À BORD \_\_\_\_\_

**Si vous vous trouvez en dehors de la couverture VHF, transmettez le message de détresse sur la fréquence 2182 kHz ou utilisez un autre moyen de communication approprié.**

### 3. Activer la RLS

**Activez la RLS (ou RLP) en suivant les instructions qui se trouvent sur le boîtier de la balise. Prenez la RLS avec vous dans l'embarcation de sauvetage. Maintenez la RLS en position verticale avec l'antenne vers le haut.**

## Signaux de détresse, d'urgence et de sécurité

**MAYDAY** Indique qu'un moyen de transport ou une personne se trouve sous la menace d'un danger grave et imminent et demande une aide immédiate.

**MAYDAY RELAY** Indique que la station appelante relaie un message de détresse pour le compte d'un moyen de transport ou d'une personne se trouvant sous la menace d'un danger grave et imminent.

**PAN PAN** Indique que la station appelante a un message très urgent à transmettre relatif à la sécurité d'une unité mobile ou d'une personne.

**SÉCURITÉ** Indique que la station appelante a un message important relatif à la sécurité de la navigation ou un avis météorologique important à transmettre.

## Annulation d'une fausse alerte détresse sur VHF-ASN

Émettre sur C16 - VHF :

À toutes les stations, À toutes les stations, Ici \_\_\_\_\_ (nom du navire) Numéro ISMM \_\_\_\_\_, position \_\_\_\_\_ Nord, \_\_\_\_\_ Ouest, Annuler mon appel de détresse du (date et heure). Ici \_\_\_\_\_ (nom du navire) Numéro ISMM \_\_\_\_\_ Terminé.

## Code d'épellation

A	Alfa	I	India	Q	Quebec	Y	Yankee
B	Bravo	J	Juliet	R	Romeo	Z	Zulu
C	Charlie	K	Kilo	S	Sierra		
D	Delta	L	Lima	T	Tango		
E	Echo	M	Mike	U	Uniform		
F	Foxtrot	N	November	V	Victor		
G	Golf	O	Oscar	W	Whiskey		
H	Hotel	P	Papa	X	X-Ray		

## EXEMPLE DE MESSAGE DE DÉTRESSE (MAYDAY)

Appuyer sur le bouton de détresse, puis prononcer le message de détresse « MAYDAY, MAYDAY, MAYDAY, Ici (NOM DU NAVIRE RÉPÉTÉ 3 FOIS) MAYDAY, NOM DU NAVIRE, NUMÉRO ISMM 316999999, position 49° 04.6' Nord 123° 18.8' Ouest. Le navire prend l'eau et menace de chavirer, J'ai besoin d'une aide immédiate, 4 personnes à bord, Nous montons dans l'embarcation de sauvetage, Terminé. »

## EXEMPLE DE MESSAGE D'URGENCE (PAN PAN)

« PAN PAN, PAN PAN, PAN PAN, Radio Garde côtière St. John's, Radio Garde côtière St. John's, Radio Garde côtière St. John's, Ici (NOM DU NAVIRE RÉPÉTÉ 3 FOIS). NUMÉRO ISMM 316999999, 5 milles à l'est du Cap Bonavista, 5 personnes à bord, Le navire a pris l'eau dans le coqueron arrière, nous essayons de pomper l'excédent, Terminé. »

